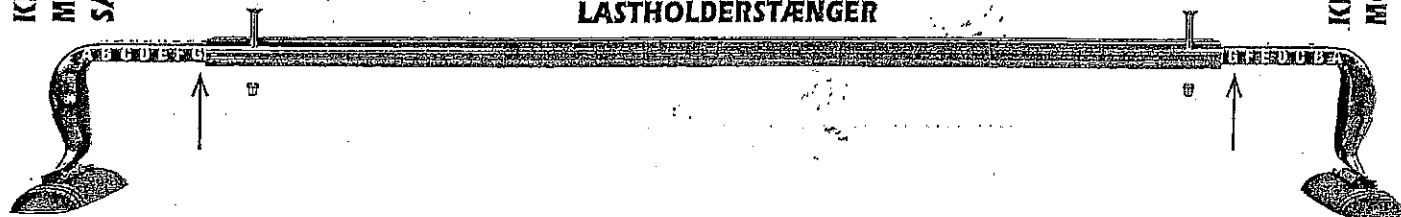


ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ASSEMBLY INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE MONTAGEANWEISUNGEN INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE MONTERINGS VEJLEDNING

KIT
MONTAGE-SET
SAMLESÆT

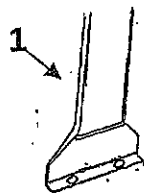
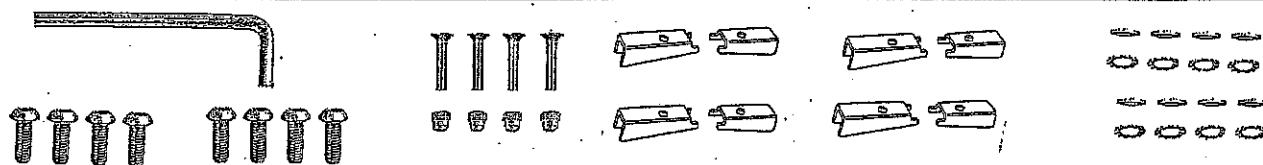
KIT
MONTAGE-SET
SAMLESÆT

BASE - "BASE" BAR - BARRE BASE
GRUNDAUSSTATTUNG - BARRA "BASE"
LASTHOLDERSTÆNGER

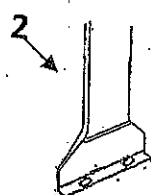


- ① Inserire le staffe nella barra "BASE". Inserire la vite facendo in modo che la parte terminale della barra coincida con la lettera indicata nella Tabella di adattabilità. (Esempio nel disegno le lettere sono G + G)
- Ⓒ Insert the stirrups in the "base" bar. Insert the screw so that the terminal part of the bar coincides with the letter shown on the Adaptability list (ex. in the drawing the letters shown are G + G).
- Ⓕ Insérer les étriers sur la barre "base". Insérer la vis ainsi que la partie terminale de la barre coïncide avec la lettre indiquée sur la liste d'affectation (ex.: dans le dessin les lettres indiquées sont G + G).
- Ⓖ Setzen Sie die Bügel in die Montage-Stange ein. Platzieren Sie die Schrauben und ziehen Sie die Stange mit dem Bügel an, sobald der Buchstabe, der auf dem Bügel erscheint, übereinstimmt mit dem auf der Liste zur Anpassung. Beispiel: Bei der danach folgenden Zeichnung erscheint der Buchstabe G auf einer Seite und G auf der anderen Seite.
- Ⓔ Poner las abrazaderas en la barra "base". Poner los tornillos y hacerlo de manera que la parte terminal de la barra corresponda con la letra indicada en la lista de adaptabilidad. (por ejemplo: en el dibujo las letras son G + G).
- Ⓙ Indsæt adapterkittet i lastholderstængerne. Monter skruerne og fastspænd lastholderstængerne til lastholderkittet når bogstavet som er vist på lastholderkittet er sammenfaldende med det som er vist i den medfølgende kompatibilitets liste. For eksempel: i den nedenstående tegning er det viste bogstav G på den ene side og G på den anden side.

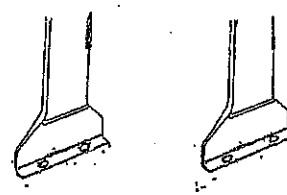
CONTENUTO DEL KIT - CONTENTS OF THE KIT - CONTENU DU KIT INHALT DES MONTAGE-SETS - CONTENIDO DEL KIT - INDHOLD AF SAMLESÆTTET



- ① Anteriore lato guida.
- Ⓒ Front driver's side.
- Ⓕ Avant partie conducteur.
- Ⓖ Vorne fahrerseite.
- Ⓔ Delantero lado del conductor.
- Ⓙ Forside førerside.



- ① Anteriore lato passeggero.
- Ⓒ Front passenger's side.
- Ⓕ Avant partie passager.
- Ⓖ Vorne beifahrseite.
- Ⓔ Delantero lado del pasajero.
- Ⓙ Forside passagerside.

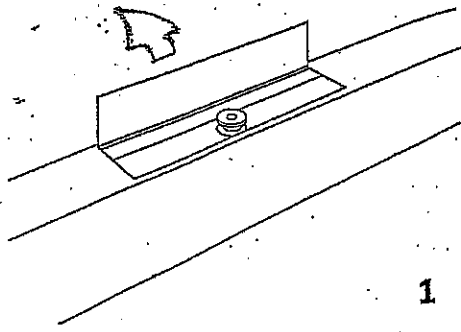


- ① Posteriore lato guida e lato passeggero.
- Ⓒ Rear driver's side and passenger.
- Ⓕ Arrière partie conducteur et partie passager.
- Ⓖ Hinten fahrerseite und beifahrseite.
- Ⓔ Trasero lado del conductor y lado del pasajero.
- Ⓙ Bagside førerside og passagerside.

- Ⓘ È consigliabile montare il portatutto con l'aiuto di una persona affinché le brugole siano avvitate progressivamente con circa lo stesso numero di giri.
- Ⓒ It is advisable to assemble the roof rack with the help of another person, so that screws will be progressively screwed down with about the same number of turnings.

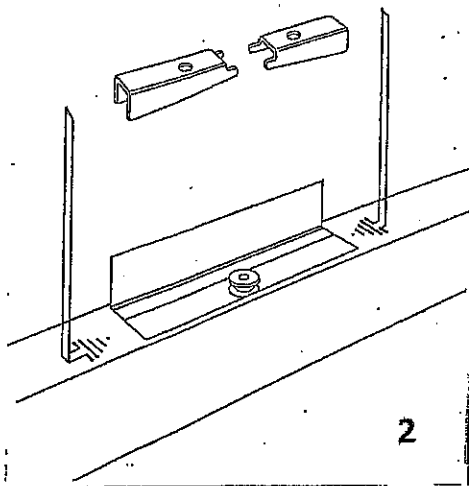
- Ⓕ On conseille d'assembler le porte charge à l'aide d'une autre personne ainsi que les vis soient vissées progressivement avec à peu près le même nombre de tours.
- Ⓖ Es ist ratsam, den Autodach-Gepäckträger mit Hilfe einer anderen Person zu montieren, damit die Schrauben schrittweise mit der gleichen Anzahl von Drehungen angeschraubt werden.

- Ⓔ Es preferible que las barras sean montadas por dos personas para que los tornillos sean atornillados progresivamente con aproximadamente el mismo número de vueltas.
- Ⓙ Det anbefales at samle systemet med hjælp fra en anden person, således at alle skrue bliver spændt ens og på samme tid.



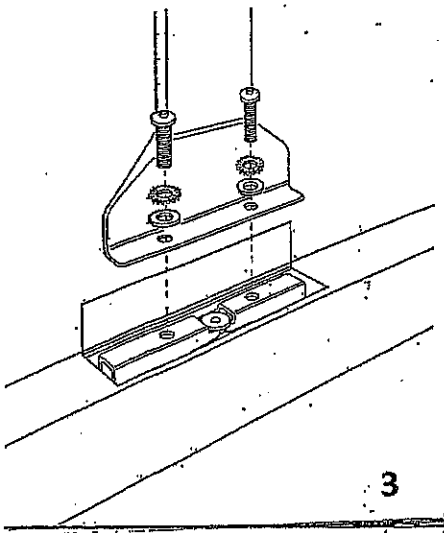
- I. Aprire lo sportellino (fig. 1)
 Gb lift up the small cover (drawing 1)
 F soulevez le petit couvercle (dessin 1)
 E Levantar la pequeña tapa (dibujo 1)
 D Heben Sie die kleine Abdeckung ab (Abb. 1)
 Dk Løft det lille afdække

1



- I Inserire i due tasselli all'interno dello sportellino avvicinandoli al perno già esistente (fig. 2)
 Gb Insert the two holed parts inside the suitable space, putting them one facing the other and separated by the pivot which you will already find (drawing 2)
 F Insérer les deux pièces avec le trou dans l'espace approprié, un en face à l'autre, séparés par le pivot déjà existant (dessin 2)
 E Insertar las dos piezas en el espacio adecuado, ponerlos uno de cara al otro, separados por el pivote ya existente. (dibujo 2)
 D Fügen Sie die beiden gelochten Teile in das passende Teil ein, eines gegenüber dem anderen, und getrennt durch den bereits bestehenden Drehzapfen (Abb. 2)
 Dk Indsæt de to hullede stykker i det passende rum. De monteres således at de vender i mod hinanden og er separeret af den tap der allerede er der. (se tegning 2)

2

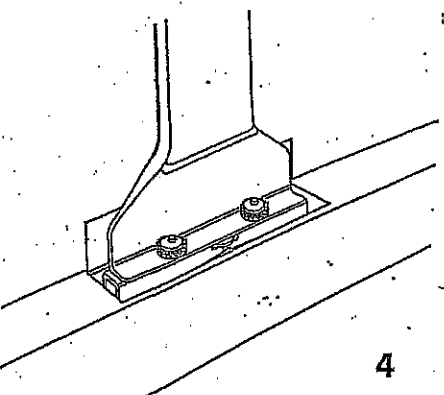


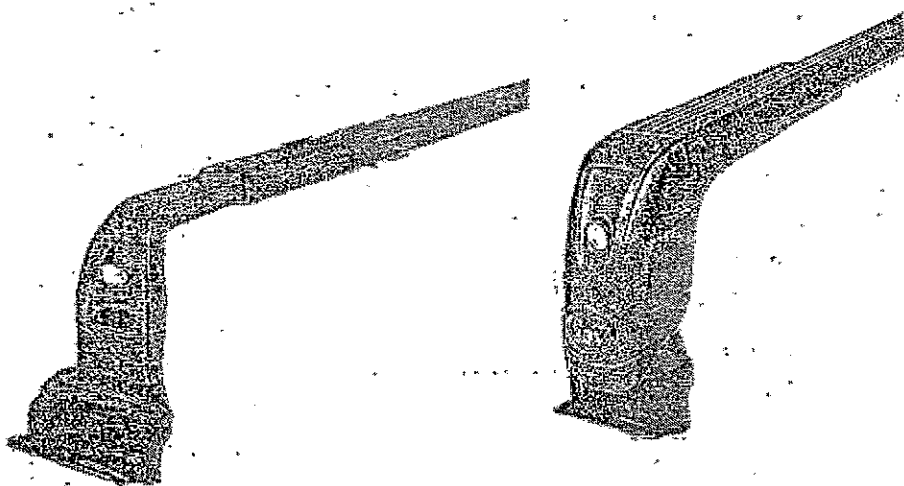
- I Posizionare barra e staffe (già preventivamente montate della lunghezza giusta) in corrispondenza dei fori filettati presenti sul tetto della vettura.
 Inserire le viti e le rondelle, avvitando con forza. (fig. 3-4)
 Gb Assemble both bars and stirrups of the exact length in advance and put them on the car roof so that they coincide with the threaded holes.
 Insert screws and washers then screw down tightly. (drawing 3-4)
 F Positionner barre et étriers (que vous auriez déjà préparées de la juste longueur) en correspondance du trou taraudé présent sur le toit de la voiture.
 Insérer la vis et les deux rondelles.
 Visser tout l'ensemble avec force. (dessin 3-4)

3

- D Setzen Sie 4 Stangen und die Bügel in der genauen Länge im vorauszusammen und setzen Sie das Ganze auf das Autodach, so dass sie mit dem Bohrlöchern übereinstimmen. Fügen Sie die Schrauben und Unterlegscheiben ein und ziehen Sie die Schrauben fest an. (abb.3-4)
 E Posicionar las barras y bridas (previamente montadas con la medida justa) para que correspondan con las roscas de los ajugeros ya existentes en el vehículo.
 Insertar los tornillos y arandelas despues atornillar con fuerza. (dibujo 3-4)
 DK Alle lastholderstænger og beslag samles på forhånd i den rigtige længde og læg dem på taget så det passer ud for gevind hullerne.
 Skruer og spændeskiver monteres og strammes godt til. (se tegning 3-4)

4





- ① Fare scostare i terminali in plastica sulle estremità della barra e chiudere.
- ② Move the plastic terminal parts to the extremity of the bar and lock.
- ③ Déplacer les parties terminales en plastique jusqu'à extrémité des barres et serrer.
- ④ Bringen Sie die Kunststoffendstücke an den Stangenenden an und rasten Sie diese ein.
- ⑤ Mover los terminales de plástico hasta los extremos de las barras y cerrar.
- ⑥ Flyt plastik enderne til det yderste punkt på lastholderstængerne og luk dem.

① AVVERTENZE

La vostra sicurezza e quella degli altri in caso di inosservanza utilizzo è sotto la vostra completa responsabilità. Dovete essere prudenti. Attenzione ai seguenti punti:

- 1) Leggere e ripetere le istruzioni di montaggio.
- 2) Ridurre la vostra velocità (max. 110 km/h) particolarmente su autostrade e con avverse condizioni atmosferiche (vento...).
- Attenzione alle bande frenate.
- 3) Firma di ogni parenta assicurarsi che le parti di fissaggio siano ben bloccate.
- 4) Non lasciate montati le vostre tasse per lunghi periodi senza utilizzarle; invecchiano prematuramente.
- 5) Utilizzate cinghie di fissaggio di sicurezza per assicurare il vostro bagaglio.

② ATTENTION

NOTE TRÈS IMPORTANTE POUR VOTRE SÉCURITÉ.
Votre sécurité et celle d'autrui sont engagées avec votre entière responsabilité en cas d'utilisation incorrecte ou irréligieuse. Vous devez être prudent. Votre attention est particulièrement attirée sur les points suivants.

- 1) Lisez et respectez la notice de montage.
- 2) Réduisez votre vitesse (110 km/h max) particulièrement sur autoroutes et par mauvais temps (vent...).
- Attention aux freinages.
- 3) Assurez-vous avant chaque départ que les fixations soient correctement bloquées pour éviter toute chute accidentelle.
- 4) Ne laissez pas à disposition vos barres porte charge montées sur votre véhicule à vide, elles augmentent prématurément votre consommation et « vieillissent » prématurément.
- 5) Utilisez des sangles de fixation de sécurité pour assurer votre chargement.

③ ADVERTENCIAS

Usted es hace responsable de su seguridad y la de los otros en caso de utilización no correcta del producto.

- 1) Usad bien que ser prudentes, respetar el montaje y las siguientes advertencias.
- 2) Velocidad max. 110 km/h especialmente con condiciones meteorológicas adversas. No superar la velocidad indicada por el código estatal. Atención a las bandas frenadas.
- 3) Antes de partir asegurarse que las fijaciones están bien sujetas.
- 4) No dejar las barras montadas en el techo por un periodo de tiempo demasiado largo sin utilizarlas; pueden deteriorarse prematuramente.
- 5) Utilizar cintas de seguridad para asegurar su equipaje.

④ ATTENTION

IMPORTANT ADVICES FOR YOUR SAFETY - In case of wrong or thoughtless use your and other people safety is on your own responsibility. You have to be careful. We must draw your attention especially on the following points:

- a) Read and carefully follow the assembly instructions.
 - b) Clear down your speed (110 km/h max.), particularly on highways and with bad weather (wind...).
 - Pay attention to sudden brake.
 - c) Before each departure check if the connections are properly fastened in order to avoid they could accidentally open.
 - d) Do not leave the empty bars on your car roof. They are a useless point waste and they get old before time.
- Make use of luggage security fasteners to secure your load.

⑤ ACHTUNG

WICHTIG FÜR IHRE SICHERHEIT!
Im Falle fahrer oder gedankenloser Verwendung sind Sie verantwortlich für Ihre Sicherheit und die anderer Personen. Sie müssen achtsam sein. Wir machen besonders auf folgende Punkte aufmerksam:
a) Lesen Sie die Montageanweisungen und befolgen Sie diese sorgfältig. b) Geben Sie mit der Geschwindigkeit herunter (max. 110 km/h), insbesondere auf Autobahnen und bei schlechten Wetterbedingungen (Wind...).

Vorsicht bei plötzlichen Bremsmanövern. c) Prüfen Sie vor jeder Fahrt sorgfältig, ob alle Verbindungen gut geschlossen sind, um auszuschließen, daß diese sich versehentlich öffnen können. d) Lassen Sie Ihre Stangen nicht auf Ihrem Autodach. Diese verursachen einen höheren, unnötigen Benzinverbrauch und altern zu schnell. e) Verwenden Sie Gepäckbefestigungsgürtel, um die Ladung zu sichern.

⑥ VIGTIGT

VIGTIG INFORMATION OM SIKKERHED
Med forkert eller tænkeløst brug er din og andres sikkerhed dit ansvar. Du skal være forsigtig.

- Der skal gives ekstra opmærksomhed ved følgende punkter:
- A) Læs og følg instruktions manualen nøje.
 - B) Nedsæt din fart til max. 110 km/t, specielt på motorveje og når der er dårligt vejr (vind mm). Vær opmærksom på kraftige opbremsninger.
 - C) For hver køretur: tjek alle samlinger er korrekt lukket for at forhindre at de springer op ved et uheld.
 - D) For aldrig med lastholderstat holder last, der er spild af brændstof og lastholderstatser vil zædes for tid.
- Brug bagage sikkerheds holder for at sikre bagagen